

**C-350**

First Session, Thirty-eighth Parliament,  
53-54 Elizabeth II, 2004-2005

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-350**

An Act to amend the Employment Insurance Act  
(amounts not included in earnings)

---

First reading, March 23, 2005

---

**C-350**

Première session, trente-huitième législature,  
53-54 Elizabeth II, 2004-2005

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-350**

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (montants  
exclus de la rémunération)

---

Première lecture le 23 mars 2005

---

MR. GODIN

M. GODIN

## SUMMARY

This enactment provides that pension benefits, vacation pay and severance payments are not to be included in earnings under the *Employment Insurance Act* and therefore will not reduce benefits under the Act.

## SOMMAIRE

Le texte prévoit que les prestations de pension, la paye de vacances et les indemnités de départ sont exclues de la rémunération pour l'application de la *Loi sur l'assurance-emploi* et n'ont donc pas pour effet de diminuer les prestations payables aux termes de cette loi.

All parliamentary publications are available on the  
Parliamentary Internet Parlementaire  
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le  
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »  
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

## BILL C-350

An Act to amend the Employment Insurance Act (amounts not included in earnings)

1996, c. 23

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

**1. Subsection 2(1) of the *Employment Insurance Act* is amended by adding the following in alphabetical order:**

“earnings”  
« rémunération »

“earnings” does not include any amount received

- (a) as a pension, superannuation or retiring allowance,
- (b) in lieu of or in respect of vacation, or
- (c) in respect of severance;

## PROJET DE LOI C-350

Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (montants exclus de la rémunération)

1996, ch. 23

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

**1. Le paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'assurance-emploi* est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

« rémunération » Ne vise pas les montants reçus :

« rémunération »  
“earnings”

- a) à titre de pension, de pension de retraite ou d'allocation de retraite;
- b) en remplacement ou à l'égard de vacances;
- c) à titre d'indemnité de départ.

381099